

**СЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ФЕНОМЕНОВ В РЕГИОНАЛЬНОМ
МЕДИАДИСКУРСЕ**

В статье рассматриваются особенности использования смыслового наполнения прецедентных феноменов в современном региональном дискурсе печатных СМИ Украины (на примере русскоязычных изданий прессы Донбасса), предлагается систематизация изучаемых единиц.

Ключевые слова: *прецедентные феномены, поверхностное значение, глубинное значение, системный смысл.*

Вопросами классификации прецедентных феноменов (ПФ) занимались многие ученые. основополагающими работами, которые лежат в основе всех исследований, связанных с прецедентными феноменами можно считать научные труды Ю.Н.Караулова [5], В.В.Красных [7], Д.Б.Гудкова [1], Ю.Е.Прохорова [8], А.А.Супрун [11], В.Г.Костомарова [6], И.В.Захаренко [2], Ю.С.Степанова [10], Г.Г.Слышкина [9] и других.

Целью данной статьи является создание классификации прецедентных феноменов по семантическому признаку (на материале региональной печатной прессы Донецка и Донецкой области).

В задачи исследования входило: определить основания для соответствующего деления прецедентных феноменов; предложить классификацию, подкрепленную конкретным фактическим материалом, сделанным на основании сплошной выборки из местных изданий за период 2006-08 гг. Жанровая принадлежность не бралась нами во внимание.

Прецедентные феномены могут рассматриваться в системном и функциональном аспектах. С точки зрения системного аспекта, как отмечает Д.Б. Гудков [1, с.414], структура высказывания имеет следующий вид: *поверхностное значение*; *глубинное значение*, *системный смысл*. Системный смысл может проявляться как имплицитно, так и эксплицитно. Такую же точку зрения можно встретить в работах И.В.Захаренко, [2, с.92-99]; И.В. Захаренко и др. [3, с.82-103].

А. Высказывания, обладающие только поверхностным значением.

Функциональный смысл высказывания может быть понят без знания значения, а тем более происхождения соответствующего прецедентного феномена «...и максимум, что „грозит“ в общении при незнании прецедентного текста и/или прецедентной ситуации, обозначающим которой выступает ПВ, – не будет оценена красота речи автора, коннотации „прочитываемые“ путем соположения/противопоставления реальной и прецедентной ситуаций» [4, с.97]. Например: «*Не стоит гадать на кофейной гуще и ждать, когда наследство само упадет в руки*» [«Панорама», № 9, 28.02-5.03.08], «*Людское восхищение – бальзам для ран, если человек страдает комплексом неполноценности*» [«Донецкие новости», № 8, 28.02-05.03.08].

Б. Прецедентные феномены, обладающие поверхностным и глубинным значениями [3, с.97]. Данная группа может быть разбита на два типа:

1) «*автономные*» прецедентные феномены, которые потеряли связь с породившим их текстом-источником (прецедентным текстом или прецедентной ситуацией); при употреблении прецедентного высказывания данного типа соотношение реальной ситуации общения и прецедентной ситуации иногда бывает невозможно или не требуется. При понимании глубинного смысла необязательно соотносить данное высказывание с текстом-источником. В подобных прецедентных высказываниях системный смысл выражается имплицитно. Например: «*Новые люди, увь, так и не научились служить этому самому народу, который их к власти привел. Словно в последний день Помпеи, они принялись с тем*

же усердием, что и старые, **набивать себе шиш** и совершать те же самые ошибки» [«Донецкие новости», № 52, 16.11.07].

В этом отрывке использована прецедентная ситуация (универсальный прецедентный феномен), так как все понимают, о чем идет речь, и «выражение набивать себе шиш» также абсолютно понятно всем жителям данного когнитивного пространства, несмотря на наличие в нем архаичной лексики.

«Не надо быть семи пядей во лбу, чтобы узреть в Юлином ходе с возвращением вкладов мощный предвыборный шаг» [«Донецкие новости», № 2, 17-23.01.08]. То же и в этом примере. Значение этого выражения поймут все читатели: употребляется по отношению к человеку, отличающемуся от других умом, мудростью, обладающему выдающимися способностями. Однако, происхождение его, кстати, очень интересное, знают единицы. А в основе этого выражения лежит представление о том, что высота лба пропорциональна уму: чем выше лоб, тем умнее человек. Пядь – старинная мера длины, равная расстоянию между растянутыми большим и указательным пальцами (около 18 см). Если понимать буквально, то лоб человека, имеющего семь пядей во лбу, должен иметь высоту 126 см. [12, с.326].

Поверхностным и глубинным значением обладают практически все фразеологизмы, обидно, что носители языка практически не владеют знаниями о происхождении фразеологизмов.

2) высказывания, понимание системного смысла которых возможно только при соотнесении с текстом/ситуацией-источником. Приведем примеры. *«Ведь многие помнят или знают из книг о сталинских временах, когда в тюрьмах сидели два вида преступников – уголовники и политические. И понятно, что в отличие от простых бандитов и воров, политические заключенные были зачастую людьми высокообразованными, принципиальными и порядочными (диссиденты) – вспомним Солженицына и его романы о тех временах»* [«Остров», № 17.25.04.07]. Незнание текста/ситуации-источника влечет за собой неправильное понимание всего контекста.

В. Прецедентные высказывания, обладающие только глубинным значением. У высказываний данного типа поверхностное значение фактически отсутствует, а через глубинное актуализируется системный смысл. Эта группа немногочисленна. Например: «И когда «дойдет до столбов», как выражается Порфирий Петрович в транслируемом сериале «Преступление и наказание», а дело уже до них доходит, все же останется один выход. Такое уже было в истории: когда кривичи, древляне и прочая мордва в древности дубасили друг друга дрынами и не могли дать себе лада. Тогда решили пригласить Рюрика на княжение и просили у варяга только одного: «Дай нам закон». Рюрик, а затем его потомки и ближние люди порядок навели, закон дали, оттуда «есть пошла земля Русская» [«Город», № 44, 14.12. 07]. Выражение «дойти до столбов» соотносится с известным «дойти до Геркулесовых столбов» и означает дойти до предела чего-нибудь, до крайней точки. По происхождению: на противоположных берегах Европы и Африки у Гибралтарского пролива Геркулес поставил столпы (столбы). Так в древнем мире называли скалы Гибралтарскую и Джебель-Муса. Столпы эти считались краем мира, дальше которого нет пути [12, с.89].

Это прецедентное высказывание трудно понимается носителями языка вследствие незнания первоисточника. Автор, понимая это, дает его толкование, отсылая читателя к древней истории.

Такой вид цитирования – принадлежность авторского интеллектуального стиля. Встречается, как правило, у журналистов, умеющих искусно вплести в ткань своего повествования чужие слова. Так как газета предназначена для широкого читателя, журналисты редко используют выражения и цитаты трудные для понимания.

Литература

1. Гудков Д.Б. Прецедентные феномены в текстах политического дискурса // Язык средств массовой информации: Учебное пособие для вузов / Под ред. М.Н.Володиной. – М.: Академический Проект. Альма Матер, 2008. – С.401-418.
2. Захаренко И.В. Прецедентные высказывания и их функционирование в тексте // Лингвокогнитивные проблемы межкультурной коммуникации. – М., 1997. – С.92-99.
3. Захаренко И.В., Красных В.В., Гудков Д.Б., Багаева Д.В. Прецедентное высказывание и прецедентное имя как символы прецедентных феноменов. – Язык, сознание, коммуникация. Вып.1. – М., 1997. – С.82-103.
4. Захаренко И.В., Красных В.В., Гудков Д.Б., Багаева Д.В. Когнитивная база и прецедентные феномены в системе других единиц и в коммуникации // Вестник МГУ. Сер.9: Филология. – 1997. – №3. – С. 62-75.
5. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность, изд.6-е, – М.: КомКнига, 2007. – 264 с.
6. Костомаров В.Г. Наш язык в действии: Очерки современной русской стилистики. – М., Гардарики, 2005. – 287 с.
7. Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? – М., Гнозис, 2003, – 369с.
8. Прохоров Ю.Е. Социальный статус как прагмалингвистическая основа речевого общения и его роль в межкультурной коммуникации. – Русский язык как иностранный: лингвистические проблемы. – М., 1997. – С.13-24.
9. Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. – М.: Academia, 2000. –128 с.
10. Степанов Ю.С. Основные законы семиотики: объективные законы устройства знаковых систем (синтактика) // Язык средств массовой информации: Учебное пособие для вузов / Под ред. М.Н.Володиной. – М.: Академический Проект. Альма Матер, 2008. – С.48-71.
11. Супрун А.Е. Текстовые реминисценции как языковое явление // Вопросы языкознания. – 1995, – №6. – С.17-29.
12. Толковый словарь крылатых слов и выражений. / Автор-составитель А.Кирсанова. – М.: «Мартин», 2006 – 448 с.

Надійшла до редколегії 20.02.2011

Сереброва С.Б. Семантичний аспект використання прецедентних феноменів у регіональному медіадискурсі

У статті розглядаються особливості використання змістовного наповнення прецедентних феноменів у сучасному регіональному дискурсі друкованих ЗМІ України (за зразком російськомовних видань преси Донбасу), пропонується систематизація одиниць, які вивчаються.

Ключові слова: *прецедентні феномени, поверхове значення, глибинне значення.*

Serebrova S.B. Semantic aspect of the use cultural phenomenon in regional mediadiskurse

In article are considered particularities of use the semantic filling cultural phenomenon in modern regional discourse of printed MASS-MEDIAS of Ukraines (on example of the russian-language publishing presses Donbassa), the ordering of investigated units is offered.

Key words: *cultural phenomenons, superficial acquaintance, deep importance, system sense.*